

SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:
 Egész évre — — — 40 kor. | Negyed évre — — — 10 kor.
 Fél évre — — — 20 | Egyes szám ára — — — 1
 Nyiltér soronként 6 kor.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez,
 a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők.
 Kéziratok nem adatnak vissza.
 Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény

Renner az osztrák-magyar jövőről.

(Bécs, szept. 14.) A „Politische Korrespondenz” közli az „Az Est” bécsi tudósítójának Renner külügyi államtitkárral folytatott beszélgetését. Renner kifejtette, hogy Ausztria a békeszerződés által Nyugatmagyarországra megszerzett jogát békés eszközökkel akarja érvényesíteni és nem kíván katonai beavatkozással próbálkozni, ha a magyar nemzet, amely harcias szellemét még mindig megtartotta, ilyen utra is akarná a kérdés eldöntését és jövőjét terelni.

— Mindennek dacára — mondotta — a két szomszédállam egyetértésén kell dolgozni. A békeszerződés végrehajtása után a régi együttélésből származó érzelmek érvényre fognak juthatni, állandó barátságra vezetve. E közeli jövőre való tekintettel, Ausztria nem iparkodik a kis antantba belépni és az ehez csatlakozott államokkal semmiféle politikát, vagy katonai egyezményt nem létesített. Az ezekről szóló hírek koholmányok, akárcsak az olyan bizonyos magyar körök állításai, melyek szerint Ausztria adott esetben Magyarország oldalán lépne küzdőtérre. Ausztria fel akar gyógyulni és nem kíván háborukat viselni, még titokban sem.

— Magyarország monarchikus államformája Ausztriára nézve indifferens, de természetesen Ausztria érintve lenne ilyen változástól, mert

egy monarchia Ausztriában azonnal polgárháborút okozna. Ausztriának nemzeti szuverenitása védelmére és a békeszerződésben lefektetett jogainak érvényesítésére sincs szüksége fegyverekre, csak diplomáciai eszközökre. Így tehát csak kívülről kényszeríthetnék végső esetben arra, hogy az erőszakra legyen kénytelen appellálni.

Ármaximálások.

Janza Vazul prefect, az ármegállapító bizottság elnöke a következő értelmű rendeletet adta ki:

1. Folyó hó 10-től minden árucikk árát leiben kell fizetni. Az árak megállapításánál tekintetbe vétetett, hogy az árak nem lehetnek nagyobbak, mint a bukaresti árak, sőt azoknál is kevesebbeknek kell lenniök.

2. Ezen hivatalos tarifához fognak igazodni az egyes községek ármaximáló listái, melyek plakátokon fognak közzététetni.

3. Ezen tarifában foglalt árak tullepése vagy egyéb kijátszása (pl. elnevezések megmástitása) büntetés alá esik.

4. A rendelet ellen vétők felett az e célra felállított bíróság fog itélkezni és pedig:

a) az a kereskedő, aki nem függeszti ki az árakat, 100—5000 leig;

b) az a kereskedő, ki a maximált árnál magasabb árért ad el, 1000—10.000 leig büntetetik.

5. A büntetés úgy az eladóra, mint a drágábban vevőre is alkalmaztatik, mely utóbbi

magasabb ár megadásával lehetővé teszi a cikkek árainak tullepését.

6. Az állam biztonsága elleni büntettnék fognak tekintetni és alkalmaztatni fog a törvény szigora:

a) azok ellen, kik az árakat 40%-kal fel-emelik, vagy pénz helyett bon-okkal fizetnek, azon indokból, hogy a váltásnál ez visszatartatott;

b) azok ellen, kik az áraknak leiben való maximálása alkalmával nagyobb összeget állapítanak meg az eddigi árak megfelelő összeg helyett;

c) azok ellen, kik 30% nál nagyobb hasznot akarnak biztosítani maguk részére;

d) azon kereskedők és különösen pékek és mészárosok ellen, akik a pénzbecserelés folytán üzleteiket abbahagyják vagy azt redukálják.

7. Mindazok, akik a 6. a) pont ellen vétettek, azonnal feljelentetnek.

A rendelet teljesítését megbízott ellenőrző közegek fogják ellenőrizni.

Szászvároson az árak maximálását most végzi a bizottság. Jövő számunkban közölni fogjuk az egészet.

Szászvároson is megalakult az evakuáló bizottság.

A napokban alakult meg Szászvároson is az evakuáló bizottság és pedig a következőképen: Elnök: Cacovean Stefán vezető-járs-

A SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE TÁRCÁJA.

Margit.

Irta: Jób Dániel.

Esténként a folyó partján találkoztunk. Nemcsak az osztálytársaim irigykedtek rám miatta, de felnőtt, diplomás fiatalemberek is. Sok olyan is akadt, aki nevetlenkedni mert. Ők bajszosak voltak, én pedig csupaszképű. Mintha ez tenné és nem a belső érettség és komolyság. Néha hangos megjegyzéseket tettem és én ilyenkor elpirultam és zavarodottan néztem Margitra. Ha a miss nem nézett oda, megszorította a kezemet és melegen mondta:

— Ne törődjék velük!

S én fölényesen válaszoltam:

— A székesége illik a fekete hajamhoz.

Pedig más volt, nem a hajszínek kedvező ellentétsége. Valami megmagyarázlatatlan dolog, amiért azzal sem törődtem, hogy esetleg hirbe hoznak velem. Az apám megfenyegített az ujjával:

— Majd adok én neked! A könyveid? Te kölyök.

Én pedig nem tudtam bevárni az estét, a hat órát, amikor elszabadultam, ki, ki a folyópartra, ahol találkoztunk és nézhettük egymást, s egymás mellett járhattunk.

Egymás mellett jártunk és később, mikor fölbátorodtam, magam is megjegyzéseket tettem a többiekre. Csordás Klári, aki a négyesben mindig a párom volt, szintén itt sétál-

gatott, mindennap más kísérvél, és mosolygott és jobbra-balra kacérkodott. Mondtam is Margitnak:

— Ez a leány már most gyakorolja, hogy annál jobban tudja asszony korában!

Margit elpirult, lesültötte a szemét és felett is valamit, de nem értettem. Ekkor én is megzavarodtam, hogy tán tulságosan illetlen volt a megjegyzésem. De aztán bensőmben igen helyeselttem, hogy kimondtam, mert ezzel is bizonyosságát adtam előtte, hogy a megjegyzéseimben is mennyire fejlettebb, érettebb és romlottab vagyok, mint ő.

Azért ne higye senki, hogy időnként így szükségem volt szellemi fölényem bebizonyítása. Ó, nem, Margit tudott róla és különben is, hiszen ez csak természetes dolog. A férfi még akkor is sokkal hatalmasabb a nőnél, ha fiatalabb nála, hátha még hogyha egyidős vele, sőt mint e jelen esetben, teljes két hónappal idősebb. Nem, nekem semmi panasza nem volt okom. Ellenkezőleg. Éjszaka felültem ágyamban és boldogan, büszkén gondoltam el, hogy egy szép és már nagy leánynak én vagyok az ideálja; egy szép és már nagy leány rólam álmodozik, miattam nem tud aludni. Az igaz, hogy viszont néha, én se tudok miatta, de hát oly kegyetlen már igazán nem lehet az ember, hogy ne szeresse legalább egy kicsit viszont azt a leányt, aki annyira szereti.

Természetesen minden határozott terv és

cél nélkül szerettük egymást. Maga a szerelmünk volt minden tervünk célunk. Egyszer egy idősebb unokabátyámnak titokban és becsületszó kötelezettsége mellett elmondtam a dolgot s akkor ő a szemem közé nevetett:

— Szép, szép, — mondta, — de hát mire jó ez? Megvár, vagy elveszed, vagy elveheted? Idegenül néztem rá és este még türelmetlenebbül siettem a folyó partjára.

— Margit, — szoltam hozzá, — ez így nem lehet tovább. Délelőtt beszéltem egy komoly urral ügyünkről és ő azt mondta...

— Az ügyünkről?

— Igen és az azt mondta, hogy ez így céltalan. Margit, — mondta ünnepélyesebb hangon, — szeret maga engem?

— Szeretem.

— Hát akkor megvár, amig elvehetem.

— Megvárom.

— Esküdjünk egymásnak örök hűséget! Nyolc óra felé járt, a közeli szerb templomban harangozni kezdtek éppen. A folyó nyugodtan hömpölygött a lábainknál, az ég tejfehérszínű volt, tejfehér alapon halvány aranypeettyek. Most kezdtek ébredezni a csillagok. S a gyönyörű esthomályban, — amint a miss egy kicsit elmaradt mögöttünk, — örök hűséget esküdtünk egymásnak, mert hiszen egymás nélkül úgy sem tudnánk élni.

Megnyugodva és végleges megbéküléssel mentem aztán le a nagyanyámhoz nyaralni. Margit is elment, persze másfelé. Majd akkor

biró, jegyző: Jenea János gör. kath. esperes, tagok: a katonaság részéről Maxim Örnagy, a rendőrség részéről Branga János rendőrkapitány, a román ajku polgárok érdekeinek képviselésére Baicu Konstantin iskola igazgató, a magyarok részéről dr. Kádár Ferenc bírósági jegyző, a szászok részéről Wagner Gusztáv magánzó és a zsidók részéről Hajnal Izidor bírósági irodaigazgató.

A városi evakuáló bizottság által hozott határozatok 3 napon belül a megyei bizottságnál megfellebbezhetők. A megyei evakuáló bizottság határozata végérvényes. A megyei evakuáló bizottság elnöke: Janza Vazul főispán, tagok: Herbay Ágoston dévei polgármester, a katonai parancsnokság részéről Buna százados, Nicola Tiron a „Siguranta“ főnöke, Spojalon törvényszéki bíró a törvényszék és Szentiványi Lajos volt kormánybiztos a magyarság részéről.

Szászváros és vidéke közönségéhez!

Üzembe hozván Clujon (Kolozsváron) újonnan berendezett gyógyszeráramat, Szászvárosról végleg elköltözök. Minthogy az elköltözéskor annyira el voltam foglalva, hogy az egyes jóbarátoktól és ismerősöktől egyenként elbucszni módomban nem állott, ugyanazért ez uton fordulok összes barátaimhoz, ismerőseimhez és az egész közönséghez és köszönetet mondok annyi sok évi jóindulatu pártfogásukért, amellyel engem szerencsétlenségem és midőn Isten velüket mondok, megígérem, hogy Szászváros és vidékének közönségét mindig a legjobb emlékezetemben fogom megőrizni.

Demeter Kornél, gyógyszerész.

Köszönetnyilvánítás.

Felejthetetlen Zoltán fiunk elhunytá alkalmából a jóbarátaink és ismerőseink részéről szóban, írásban és virágban kifejezett mély részvétért, kérjük fogadják ezuton leghálásabb köszönetünket.

Bocz Soma, tkp. igazgató és családja.

fogunk közös helyen nyaralni, ha már a feleségem lesz. Napközben lovagoltam, este rá gondoltam; földön, fűvön és falaveleken számitgattam, hogy vajjon szeret-e még, vajjon hű-e hozzám, vajjon megtartja-e az esküjét. Ősz elején hazajöttem, beiratkoztam, (utolsó év) s mikor először találkoztam vele, rögtön tisztában voltam azzal, hogy utolsó együttlétünk óta mit sem változott: a régi kedves, jó, hű és szép. A nyárról roppant sokat mesélt, hogy hogyan élt, mennyit táncolt, mily jó lett volna, ha én is ott vagyok, és mennyien, de mennyien udvaroltal neki. Különösen egy Kozma Pál nevű földbirtokos.

— Az nagyszerű fiu, — beszélte, — mindig tréfálkodik és mindig nagysádnak szólít és mennyit fontoskodott körülöttem! Képzeld, egy földbirtokos! De nekem nem kellett, én olyan öregekkel nem is tudok jól elbeszélgeni.

Magamra gondoltam, hogy ugy-e velem tud? Mi ketten csak szépen megértjük egymást.

— Öreg? — kérdeztem.

— Már huszonkilenc!

Jó sokáig voltunk együtt ez estén. Aztán hazáig kísérttem. Az uton még elmondta, hogy ezután már nem járhat mindennap a folyópartra, az anyja nem engedi. Azt mondja, hogy ez már nem neki való. Így ritkábban találkozhatunk, hanem az ne aggasszon. Azért nem felejt el. — És nevetett hozzá, aztán elváltunk.

Én továbbra is hűségesen eljártam meg-

NAPI HIREK.

— **A zsidók ujéve.** F. hó 13-án volt a világ zsidóságának az ujévi ünnepe. E nappal kezdődőleg 5681-et írnak a zsidó naptárak. A szászvárosi zsidóság is f. hó 13 és 14-én a szokásos módon és templomi istentiszteletekkel ünnepelte meg a „Ros Hasana“-t.

— **Megüresedett a városi főjegyzői állás.** Balomiri Traján városi főjegyző a szászvárosi járás főszolgabírájává neveztetvén ki, a városi főjegyzői állás újra megüresedett. Ezen állásra a pályázatokat f. év okt. 15-ig lehet beadni.

— **Rekvirálták a ref. Kún-kollegium régi épületét.** Kinos meglepetés érte a helybeli ref. Kún-kollegiumot és a magyarságot: f. hó 9-én egy e célra kiküldött bizottság a ref. főgimnázium igazgatóságánál megjelent s a közoktatási miniszterium kolozsvári generális szekretáriusának erre vonatkozó rendeletét felmutatva, felszólította, hogy a kollegium régi épületét adja át. Dr. Görög Ferenc igazgató hivatkozással arra, hogy főhatóságától erre nézve semmiféle utasítása nincs, az átadást megtagadta, mire a bizottság katonai karhatalom igénybe vételével vette birtokba az épületet. Az épületet a helybeli román gimnázium céljaira rekvirálták. A ref. kollegium igazgatósága a történekről a Kolozsvárt székelő felettes hatóságának jelentést tett. A helybeli ref. Kún-kollegiumot súlyosan érinti ez a rekvirálás, mert a beiratkozott tanulók internátusi elhelyezése elé óriási akadályokat gördített. Ugy az egyházi főhatóság, valamint a ref. Kún-kollegium előljárósága és igazgatósága illetékes helyen e rendelkezésnek megváltoztatása érdekében a lépéseket megtették. Érthető érdeklődéssel várjuk a megtett lépések eredményét.

— **Halálozás.** Egy városszerle ismert és kedvelt tanuló-ifjút ragadott ki a kérérlhetetlen halál az élők sorából: Köpeczi Bocz Zoltán, a helybeli Kún-kollegium VIII-ik osztályának növendéke f. hó 11-én 19 éves korában meghalt. A viruló, erőteljes, ügyes ifju életét az egy évnél is hosszabb idő óta tartó

súlyos természetű bélbetegsége szülői, hozzátartozói és az orvosok legodaadóbb gondozása mellett is megörölte. Halála általános részvétet keltett. Temetése nagy részvét mellett f. hó 13-án ment végbe a ref. egyház szertartása szerint. A háznál Bodor János lelkész, a családi sirboltnál pedig Székely János kollegiumi vallásnár tartott felette beszédet. A temetésre a vegyeskaru ref. dalárda is kivonult. A végtisztességen a rokonságon, tanárain és iskolatársain kívül a család barátai, ismerősei nagyszámban jelentek meg. Őszinte részvét kísérte utolsó útján s a könnyes szemek, valamint a koporsójára helyezett koszoruk és élővirágok sokasága tanusították, hogy egy szép reményekre feljogosító derék és jóra való ifju költözött el az élők sorából. A gyászborult család a következő gyászjelentéssel tudatta a szomorú hirt:

Köpeczi Bocz Soma takarékpénztári igazgató és neje Varga Janka a maguk és fiaik Dr. Bocz Soma és Bocz Dezső, valamint nagyszámu rokonaik nevében is fájdalomtól megtört szívvél tudatják, hogy forrón szeretett fiuk, illetőleg testvérük, rokonuk Köpeczi Bocz Zoltán a Kún-kollegium VIII. osztályának növendéke élete 19-ik évében, folyó hó 11-én este 10 órakor, krisztusi türelemmel hordozott kinos szenvedések közt a halál álmára szenderült. Önfeláldozó szeretetünk nem tudta megtartani a földi életnek, de hisszük, hogy Isten kegyelme a halál megváltásában az örök élet üdvére emelte lelkét. Drága halottunk porréseit folyó hó 13-án d. u. 4 órakor helyeztük a ref. egyház szertartásával a családi sirboltba pihenésre. Legyen nyugalma csendes, emléke áldott! Szászváros, 1920. évi szeptember hó 12-én.

— **Évmegnyitó ünnepély a ref. Kún-kollegiumban.** Szeptember 15-én d. e. 11 órakor volt a ref. Kún-kollegium évmegnyitó ünnepélye a diszteremben szépszámu közönség s a tanuló ifjuság részvételével. Az ünnepet egyházi közének nyitotta meg (XC. zsol-tár), utána Székely János koll. vallásnár mondott megható imát, majd a koll. zenekar Alföldy Béla zenetanár vezetésével s több ta-

nál lehanyatlottak, a szemét lehunytá és nagyon szomorú lett.

— Hozzá megy? — kérdeztem másodszer, de most már keményebben.

Husszu lassu csönd. A válla megreszketett, mint a kis veréb, amelyet megkinoznak. Aztán lassan, vontatottan mondta:

— Hozzámegyek.

Rámszakadt az égbolt. A fejem szédült, le kellett szoritani a homlokomat, nehogy szét-pattanjon. Nem tudom, hogy mit csináltam, elváltam-e, elbucsztam-e tőle, csak azt tudom hogy amikor öntudatra eszméltem, egy külvárosi utcában voltam, valamelyik földszintes ház sárgára meszelt falához dőlve. Körülöttem zugott a levegő, az emberek tótágast álltak, s az ostoba petróleum-lampás rám röhögött:

— Ilyen szűgyen!

Igen, éreztem ezt én is; ezt a nagy, helyrepótolhatlan megszügyenyülést. Kicsufoltak csuffá tettek, az egész világ rajtam nevetett. Próbáltam gondolkozni. Mit lehet tenni? Végigvonult fejemben az a sok idézet, amit a retorikából hasonló helyzetekre ismertem. Eszembe jutott Petőfi juhásza, aki botjával nagyot ütött a szamara fejére. Nekem még szamaram sem volt. Én csak egy tizennyolc éves fiu voltam, akire rászakadt minden boldogtalanság. Nem átkozódtam. Esetlen, ziháltan, megzavarodottan vánszorogtam. Azután jött egy roppant világos pillanatom. Tisztán láttam és éreztem mindent, az egész esetet és levontam a tanulságot.

— És hozzá megy?

A helyzett hirtelen megváltozott. Most már én egyenesedtem ki és az ő arcán látszott, amint a halvány rózsaszín átcsap lángvörös karminba. A fejét lehajította, hajjai tehetetlen-

nár közreműködésével Mendelssohn Szent-ivánéji álmából játszott egy részletet nagy hatással. A megnyitó beszédet dr. Görög Ferenc koll. igazgató tartotta, ki a vallásos énekek fontosságáról beszélt s azok szépségét és változatosságát fejtegette. A beszéd a jelenlakra mély hatást tett. A szép és emelő ünnepeket a 47. ének hangjai zárták be. Másnap d. e. 8 órakor a kollegium minden tagozatában megkezdődött a rendes tanítás.

— **Az „Emke“ újra működik.** Tudjuk, hogy a kormány rendeletet adott ki, melyben a cenzura megszüntetésével egyidejűleg az egyesületi élet szabad működését is megengedte. Ennek következtében az Emke elnöksége megtette az intézkedéseket, a megyei, városi és járási választmányok és fiókkörök újjászervezésére. Legelőször is Háromszék megyében kezdte meg a munkát, ahol az egyesületnek a múltban is virágzó és eleven élete volt.

— **Munkában az adókirovó bizottság.** A szászvárosi kir. adóhivatal kerületéhez tartozó szászvárosi és algyógyi járások községeknek adókirovó bizottsága f. hó 16-tól okt. 21-ig Szászvároson a városházán az 1920., 1921. és 1922. évekre szóló III. osztályu kereseti adók megállapítását eszközli. Azok, akik a javasolt adókat kifogásolják, szóbeli tárgyalásra a fent jelzett időközben megjelenhetnek. Az időpontot, amikor az egyes adóügye tárgyalatik, az érdekeltekkel közlik s így a megadóztatás ellen mindenki megteheti kifogásait. A bizottság elnöke: Vulcu János nagykereskedő, h. elnök: Rob János kereskedő, tagok: Kétes Sándor, Martin Dumitru, Wagner Gusztáv, póttagok: Varmagean János, Silian Juon és Stefanescu Simion. A kincstárt Fenyő Lajos p. ü. segédtitkár képviseli.

— **Uj erdélyi folyóirat.** Az erdélyi magyar kulturális mozgalmakba szeptember 15-től friss lendülettel, nagy felkészültséggel, Erdély és Bánát legjobb íróinak és művészeinek bevonásával új irodalmi, politikai és tudományos folyóirat kapcsolódik be: a Napkelet. Hatvannégy oktávoldalal félhavonként jelenik meg a Napkelet, melyet Paál Árpád mint fő-

— Én ebbe belehalok.

És mentem le a folyó partra, de nem, hogy sétáljak. A víz hőmpölyögve haladt az utján, a felülete fénylett és apró kis gözsők fürgén, rülkölve szelték a habokat. A vízbe bámultam és elgondoltam, hogy lám, azért annyi a boldogtalan a földön, mert ameddig fiatal az ember, zöldnek és éretlennek tartják, nem veszik komolyan. Pedig mi komoly, ha ez nem! Az első szerelem?

S amint így álltam és elborongva bucsuzkodtam a világtól, a hazug földtől, a hazug fütől és a hazug falevelektől, egyszer csak kacagást hallok a hátam mögött. Csordás Klári volt.

— Maga még itt van? — kérdezte. — Nem akarna minket hazakisérni?

Melléjük szegődtem. Egészem kábult voltam. Hiszen most már ugyia minden mindegy.

A leány nem tudott semmiről. Kacérkodott:

— Tudja-e, hogy maga régóta tetszik nekem? Hány éves? Ugy-e egyidősek vagyunk? Sohasem tudnék olyan embert szeretni, aki nálam idősebb. Fiatalabbal sem tudnék szóba állni, miért huzódik maga tőlem? Miért nem csatlakozik sohasem hozzánk? Most sem akart, nekem kellett szólnom. Ugy-e máskor magától is jön? No, miért olyan szótlan? Mondjon hát valamit.

Feleltem valamit. Már nem tudom, hogy mit. Nem érdekes. A többi sem, semmi sem érdekes már.

szerkesztő, Kádár Imre és Ligeti Ernő mint felelős szerkesztők és Szentimrei Jenő segéd-szerkesztő jegyeznek. Főmunkatársai Janovics Jenő, Bárd Oszkár, Kós Károly, Tabéry Géza és Zsolt Béla. Kivülük a kapcsolt területek minden számottevő írója csatlakozott már az új folyóirat gazdájához s így abban a helyzetben van, hogy az erdélyi és bánáti irodalom legkiválóbb képviselőjeként jelenhet meg a könyvpiacra. Ára példányonként 6 lei. Előfizetési ára negyedévre 32 lei, félévre 50 lei. A Keleti Ujság féléves előfizetői 25% kedvezményt kapnak. Kapható a Keleti Ujság bizományosainál és könykereskedésében.

— **Színész kongresszus.** Bánát és Erdély színészei közt erős szervezkedési akció van folyamatban. — A mozgalom Kolozsvárról indul ki s legagilisabb munkásai Janovics Jenő dr. és Sümegi Ödön. A szervezkedés a szeptember 21-én tartandó kongresszuson fog megtörténni, melyen Janovics dr. felkérése következtében minden szintársulat képviselteti magát. Bizonyos, ha a szervezkedés sikerülni fog, az erdélyi és bánáti magyar színészet az összefogott erőben hatalmas segítségre talál.

— **Buza, kukorica és vászon.** A városi közéletmezési hivataltól nyert értesülés szerint közöljük, hogy Szászváros város részére a legközelebb nagyobb mennyiségű buza, kukorica és amerikai vászon fog érkezni és kiosztatni a megmaximálendő áron.

— **Gyümölcs- és mézkiállítás.** A székyudvarhelyi méhész-egyesület fennállásának 10-ik évfordulóján f. hó 28-án Székelyudvarhelyen méhészgazdai napot s ezzel kapcsolatban a vármegye összes községeknek bevonásával a gazdák ez évi szépen sikerült méz- és gyümölcssterméséből nagyszabásu kiállítást rendez. A kiállítás főcélja egyrészt az, hogy az ott bemutatott termelvények díjazásával a termelés iránti kedvet fokozzák, másrészt pedig az, hogy az eladandó készletek a kiállított minták szerint vásárlókra találjon. A vásárló közönség a közvetítők kizárásával közvetlenül léphet érintkezésbe a termelőkkel s így olcsóbb és állandó bevásárlási forráshoz juthat. Megyénk gazdasági egyesületének figyelmébe ajánljuk e kiállítást, melyhez hasonlókat nálunk is lehetne rendezni.

— **A papok is féláru menetjeggyel utazhatnak.** A közlekedési miniszterium elhatározta, hogy a papok is kedvezményben részesüljenek az államvasutakon. E célból fényképeiket az illetékes esperesi hivatalhoz kell beküldeni, amely hivatal aztán az államvasutak igazgatóságánál egyszerre nyújtja be őket s kéri ki az igazolványokat.

— **Lesz tűzifa.** A város a kincstárral kötött szerződése értelmében minden évben kitermelési árban 1500 öl (6000 méter) usztatott fát kap. Az ez évi kapandóság átvétele most folyik s így nemsokára az ugynevezett „gereblye fa“ kiosztása a megmaximálendő áron kezdetét veszi.

VIDÉKI

előfizetőinket tisztelettel kérjük, hogy hátralékaikat beküldeni, előfizetéseiket postafordultával megújítani sziveskedjenek, mert ellenesetben — legnagyobb sajnálatunkra bár — kénytelenek leszünk lapunk további küldését jelen számmal beszüntetni.

Kiváló tisztelettel:

A kiadóhivatal.

— **Erdélyi Orvosi Lap.** E cím alatt az erdélyi magyar orvosok lapot indítottak, hogy egymás közt szellemi kapcsolatot létesítsenek, melynek szükségét már régóta egyre jobban érzik. A lap a szenvedő emberiség érdekében az orvosi kulturegyetemesség lépéseiről tájékoztatja Erdély orvostársadalmát, hogy az elért színvonalon maradásra a megfelelő támaszt megadja. Az Erdélyi Orvosi Lap első száma e héten jelent meg. Az első szám meglepetés még azok számára is, akik tisztában voltak orvosi karunk magas nivójával s nagyon fokozott igényekkel néztek a vállalkozás elé. A lap bámulatosa gazdag tartalma s nyugateurópai színvonala pótolja a régi kiváló szaklapokat.

— **A leire való átszámítás.** A koronának a lei-jel szemben való arányszáma sok fejlődést ad a közönségnek s így szolgálatot véltünk tenni, ha leközljük, hogy a korona árai 350-es kulccsal mennyit tesznek ki leiben: 1 K — 28 bani, 2 K — 57 bani, 3 K — 86 bani, 4 K — 114 lei, 5 K — 142 lei, 6 K — 171 lei, 7 K — 2 lei, 8 K — 228 lei, 9 K — 267 lei, 10 K — 286 lei, 20 K — 571 lei, 30 K — 857 lei, 40 K — 1142 lei, 50 K — 1428 lei, 60 K — 1714 lei, 70 K — 20 lei, 80 K — 2286 lei, 90 K — 2571 lei, 100 K — 2857 lei, 200 K — 5714 lei, 300 K — 8571 lei, 400 K — 11428 lei, 500 K — 14285 lei, 600 K — 17142 lei, 700 K — 200 lei, 800 K — 22857 lei, 900 K — 25714 lei, 1000 K — 28571 lei, 10000 K — 285714 lei. Az a kereskedő vagy élelmiszerárúsitó, aki például 100 K vásárolta áruját s ezt a 100 K-át akár az akkori árfolyamok szerinti leiben vagy koronában fizette, a 30% haszon ráütésével ma (összesen 130 K-ért) vagyis a táblázat szerint 37 lei 14 bani-ért kell hogy árusítsa.

— **A szászvárosi állatvásárok zárólata megszűnt.** A fellépett száj- és körömfájás következtében a szászvárosi heti- és országos állatvásárok szüneteltek. A hatóság ez uton is közli, hogy e vásárok zárólata feloldotta s ezentul úgy a heti (pénteki), valamint az országos állatvásárok rendszeren megtartatnak.

— **Utazók figyelmébe!** Az „Aradi Hirlap“ hiradása szerint a Bukarest—Páris között közlekedő Simplonhoz ezentul minden kedden, csütörtökön és vasárnap 3 waggont csatolnak.

— **Gyárakat — Szászvárosnak!** Nem egyszer irtunk már a kihasználhatatlanul keverő értékek, erők elkallódásáról s főleg arról a sok löerejű vizierőről, amely eddig nálunk egy pár malom hajtásán kívül legfeljebb nagyobb esőzések idején mutatta meg félelmetes erejét. Herlea polgármestertől nyert értesülésünk szerint a városi tanács egy Grapini és Maksay kolozsvári cég vezetése alatt álló konzorciummal tárgyalásokba bocsátkozott arra nézve, hogy Szászvároson a villanytelepi szükségkaszárnya átadásával és a vizierő felhasználásával egy nagyobb szabásu gyár alapítassék. A gyár főleg villanyvilágítási cikkek, lámpák s izzókörték előállításával foglalkozni s miután e cikkek eddig csakis külföldről voltak beszerezhetők, érthető, hogy a vállalkozásnak nagy jövője van. Örömmel közöljük e hirt, amely ha valóra válik, városunk közigazdasági fellendülést nagyban előmozdítaná.

— **Lehet Szászvároson is — fürdeni.** A helybeli gőz- és kádfürdő f. év október 1-én hosszas szünetelés után megnyílik. Egyelőre csak a kádfürdők fognak a közönség rendelkezésére állani s ha a gőzgépezet teljesen kijavítva lesz, a gőzfürdő is megnyílik. Egy kádfürdő ára 10 lei, gyermekek és tanulók a felét fizetik.

— A 40 százalékos nyugtákat rövid időn belül beváltják. A pénzbeváltáskor kapott nyugtákkal sok helyen üzérkednek a spekulánsok, akik üzérkedésük érdekében elhíresztelik, hogy a nyugtákat nem váltják be és a visszatartott összegeket hadiadónak fogják tekinteni. Az államtitkárságnak az összes prefekturákhoz intézett távirati rendelete alapján a polgármesteri hivatalok közlik, hogy a pénzbeváltáskor visszatartott 40 százalékos összegekről szóló nyugtákat a legrövidebb időn belül beváltják. A nyugták különben is át nem ruházhatók s a pénzt kizárólag csakis a nyugta eredeti tulajdonosa veheti fel.

— A mármaroszigeti református jogakadémia múlt tanévi működéséről szóló évkönyv megjelent. E főiskola a felekezeti autonomia oltalma alatt a lefolyt tanéven át teljesen zavartalanul dolgozott a régi magyar királyi tanulmányi és vizsgálati rendtartás szerint. Öt rendes és több kisegítő tanár működött. A hallgatók összes száma 144 volt köztőlük 106 magyar, 35 román, 2 német és 1 ruthén anyanyelvű. Végbizonyítványt 43-an nyertek. Állam-vizsgát 30-an tettek az államtudományokból, egy a jogtudományokból. A képesítéseket eleddig úgy a magyar, mint a román közigazgatási szolgálatban respektálták. A tiszántúli református egyházkerület, mint felügyelő hatóság, védnöksége alatt az akadémia megtette az előkészületeket arra, hogy a most következő tanév is a régi jelleg fenntartásával megnyitassék. Az alapvizsgák szeptember első felében tartatnak. A tandíj 1000 koronára van tervezve. A beiratási felvételeket készséggel és azonnal tudatni fogja az érdeklődőkkel az akadémiai igazgatósága.

— Őszi-vásár Prágában. A kereskedelmi és iparkamara közli, hogy Cseh-Szlovákia romániai követségének értesítése szerint e hó 12—28-ig nagy őszi-vásár lesz Prágában. Azok a kereskedők és iparosok, akik a vásárt megakarják látogatni, forduljanak a bucaresti cseh-szlovák követséghez (Strada Episcopoi 9.), ahol kiállítják részükre a vásárlátogatására jogosító igazolványt s egyúttal utleveleiket is ellátják cseh-szlovák láttamozással. A vásárra utazók, a cseh-szlovák államasutakon 50%-os díjkedvezményben részesülnek.

— Vonatok érkezése — Szászvároson.
Arad felől érke. 612. személyv. reggel 5 ó. 07 p.
" " " 610. " d. u. 14 ó. 03 p.
Tövis " " 615. " reggel 1 ó. 15 p.
" " " 609. " d. u. 13 ó. 29 p.
Mind a négy vonathoz úgy Aradon mint Tövisen közvetlen csatlakozás van Temesvár, Brassó vagy Kolozsvár felé, illetve Alvincen át Nagyszeben felé.

— Aki eladni vagy venni akar bármit, az hirdessen a „Szászváros és Vidéké”-ben. Lapunk a megye minden városába, községébe jár s így a hirdetés eredménnyel jár. Hirdetési díjak árszabás szerint.

— Szerkesztői üzenet. B. Cz. Déva. Közleményeink íróit tudnunk kell. Aláírásából nem tudjuk kilétét megállapítani.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon ismerősök és emberbarátok, kik férjem, illetve édesapánk szerencsétlen halála alkalmával részvételt voltak, fogadják ez uton hálás köszönetünket.

Külön köszönetet mondunk a ref. dalárdának a temetésen való szíves megjelenésért, mellyel fájdalunkat igyekeztek enyhíteni.

Szászváros, 1920. szept. 16.

Özv. Kiss Lajosné
és gyermekei.

Zongora-tanítást vállal Dósa Piroska. Jelentkezhetni lakásán Malomutca 6. sz. a. d. u. 2—4-ig. 39 1—2

Eladó egy jó, kifogástalan állapotban levő 3-as számú szőlő-sajtó és egy szőlő-morzsoló olcsó árban. Edmund Schuster, Strada George Baritii 16. 35 1—2

Egy bejárónőt keresek. Fizetés megegyezés szerint. Ajánlatok: Wagner Gusztáv, Szászváros. 31 3—3

Egy nőszemélyt keresek, ki e hó 15-ikétől kezdve naponta kétszer 4—5 tehenet megfejjen. Díjazás megállapodás szerint pénz vagy tejben. Barcsi János, Berényi-u. 9. 34 2—2

Nyomdász-tanonc
azonnali belépésre felvétetik
lapunk kiadóhivatalában ::

Értesítés!

Legújabbban megérkeztek s raktárban kaphatók:

**cukor, kávé, rizskása,
drótszeg,
férfi ruhaszövetek,**
különböző gyarmatárak.

Májer Testvérek
kereskedők, Szászváros Ország-ut. 36 1—2

„KORZÓ” kávéház és cukrászda
Szászvároson.

Ajánlja jégbehűtött naponkénti friss csapolású *sörét*. Kitűnő reggelik, villásreggelik, ebédek, vacsorák, hideg ételek valamint *fajborok* kaphatók. *Fagylalt, tészták,* torták s hűsítő italok. Tisztelettel:

NERHAFT JÓZSEF,
a „Korzó” kávéház bérletje, Szászváros, Főter. 16 6—

Szászvárosi Könyvnyomda
Részvény-Társaság

■ elvállalja bármilyen mű nyomtatványok, részvények, művek, folyóiratok, stb. legmodernebb stilszerű előállítását, ennek

könyv és papírkereskedése

■ bővelkedik a legnagyobb választékban irodai, iskolai kellékekben, folyóiratok, valamint az irodalom legjobb műveiben stb. a legjutányosabb árak mellett

Eladó egy komplett hálószoba berendezés, egy zongora, egyes ebédlőbutorok és konyhaberendezések, Főter 18. sz. alatt az udvarban. 33 2—2

Felső kereskedelmi iskola 3-ik osztálya számára való tankönyvek és egy fém gyermekágy madraccal eladó Varga-u. 1. sz. alatt. 32 2—2

A „Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság” könyv- és papírkereskedésébe egy tanuló, ki magyarul, németül és románul beszél, azonnal felvétetik.

„KORONA” SZÁLLODA Szászváros.

Szobák, ebédek, vacsorák,
naponta friss csapolású *sör*,
kitűnő *fajborok*,
minden este Duma Pepi
gordonka-szólista vezetése
mellett *cigányzene!*

162 12—

SPEIL EDE, a Korona vendéglőse.

VLÁD VIRGIL
gyógyszertára Szászváros.

Világciikk! Világciikk!

Vérszegények figyelmébe
ajánljuk békeminőségű

China vasbor-unkat

Gyári raktáron tartunk bel-
és külföldi pipere-cikkeket
(szappanok, illatszerek, puder,
hajszesz, szájviz, fogpászta stb.) Tisztelettel:

VLÁD VIRGIL gyógyszertára
DEUTSCH, bérlő.

23 6—

Ismét forgalomba hoztuk a hölgyek kedvenc arcszépítő készítményeit, a

MARGIT CRÉMET

mely zsirtalan, ártalmatlan, rögtön
szépit — Pár napi használat után
a redős, ráncos arc bõr bársonysima
lesz. — Szeplők, májfoltok, bőrtakák
eltűnnek. Legfinomabb, szappan-
luktól mentes arcszépítő szappan a

MARGIT SZAPPAN

üdit, szépit, fiatalít. — Pompásan,
simán és szépen fedő hölgypor a

MARGIT POUDE

Készítményeink békebeli minőségben
készülnek és hogy azok semmiféle
káros anyagot nem tartalmaznak, a
legteljesebb felelősséget vállaljuk

Dr. FÖLDES és HEHS
vegyészeti gyára Aradon.

Kapható mindenhol. ☼☼ Kapható mindenhol.
1 11—15

Nagy István

cipész-mester

Elvállal e szakmába vágó
bármilyen mű munkákat.
Raktáron tart kész árukat
:: nagy választékban ::

Szászváros, Klastrom-utca 3. sz.
A róm. kath. templommal szemben.

123 23—25